

论家庭暴力防治法中的民事保护令制度

薛宁兰 胥 丽

摘 要:民事保护令制度为家庭暴力受害人提供了更为快捷有效的救济与保护,降低了受害人再度遭受暴力的可能性,已经成为许多国家和地区防治家庭暴力的重要工具。在我国现行法律体系中,对家庭暴力的事后救济和惩罚机制较为完善,但缺乏事前和事中救济措施。民事保护令制度恰是法院发布的对受害人进行临时性或终局性人身与财产保护的制度。我国家庭暴力防治法确立这一制度有其法理基础。我国应从实体内容和程序规范两方面确立民事保护令制度,具体可对民事保护令的适用范围、种类及内容、申请、核发、执行,以及违反民事保护令的法律责任等方面作出规定,实现“事先预防为主、事后惩罚为辅”的防治家庭暴力的立法模式。

关键词:家庭暴力防治法;民事保护令制度;事前救济机制

DOI 编码: 10.3969/j.issn.1007-3698.2012.04.005 收稿日期: 2012-06-19

中图分类号: D440 文献标识码: A 文章编号: 1007-3698(2012)04-0039-06

作者简介:薛宁兰,女,中国社会科学院研究生院教授,主要研究方向为亲属法和妇女法;胥 丽,女,中国社会科学院研究生院 2010 级法律硕士研究生。100720

民事保护令制度是 20 世纪 80 年代以来许多国家和地区普遍采用的一项对家庭暴力受害人的特殊救济制度。在家庭暴力防治法中确立这一制度,为保护受害人免遭进一步侵害提供了有效预防手段,也为法院依法干预家庭暴力,保障受害人权利确立了法律依据。民事保护令与传统法律中的赔偿损失、准许离婚、刑事处罚等事后救济手段相比,能够最大限度地发挥法律防治家庭暴力的功能。

一、民事保护令的性质

(一)民事保护令与民事法律责任

民事法律责任是民事主体在民事活动中,因实施民事违法行为,依照民法所承担的对其不利的民事法律后果,或基于法律特别规定而应承担的民事法律责任。我国民法通则第一百三十四条规定了十种承担民事责任的方式。民事责任的承担需要当事人向法院提起民事诉讼,由法院通过审判程序作出裁决,令诉讼当事人承担。因此,进行民事诉讼是当事人承担民事责任的前提条件。民事责任主要表现为财产责任。

家庭暴力首先是侵权行为,故法院签发保护令是令施暴者承担法律责任的一种形式。但它与民事责任的承担有一定区别:受害人处于家庭暴力直接或现实危险之中的,即可申请保护令,不以提起民事诉讼为条件。具体而言,当事人之间已有其他诉讼的,并不影响保护令的申请;申请保护令也不影响当事人提起其他民事诉讼或刑事诉讼。根据家庭暴力行为发生的紧急程度不同,法院依据申请核发紧急保护令和暂时保护令可以不经审判程序,保护令的审理期限短于一般民事案件;当事人有受家庭暴力急迫危险的,检察院、公安机关及政府有关部门也可以向法院申请保护令。更为重要的是,民事保护令与民事责任的目有所不同。民事保护令的首要目标是保护受害人,而非惩罚加害人,因此,学理上多将之界定为对受害人的救济措施。

(二)民事保护令与民事强制措施

2008 年,最高人民法院应用法学研究所发布《涉及家庭暴力婚姻案件审理指南》(以下简称《指南》)。《指南》首次提出在涉及家庭暴力的婚姻案件审理过程中,可采取“人身安全保护措施”对受害人

进行保护。普遍认为,这是我国在民事司法领域(主要是离婚案件中)尝试运用民事保护令。^①

依据《指南》第二十六条,法院审理婚姻案件时对施暴人发出的禁令是一种民事强制措施。而按照现行民事诉讼法第一百至一百零三条,拘传、罚款、训诫、拘留是针对诉讼参与人(包括原被告等)和其他所有妨碍民事诉讼行为所采取的强制措施,其目的在于保证诉讼程序正常进行。《指南》以现行民事诉讼法为依据,将人身安全保护措施归类为民事强制措施,难免扩大了它的功能,即除保护受害人外,还是“为了诉讼程序的顺利进行”。再者,《指南》将人身安全保护措施归为民事强制措施,使得申请人提出申请不具有独立性,必须依附于离婚诉讼,这必然将许多家庭暴力受害人排除在申请民事司法救济的行列之外。因此,不能将《指南》中的“人身安全保护措施”等同于“民事保护令”。它是我国家庭暴力防治法出台之前,为试点法院发出人身安全保护裁定找到现行法律依据的应急举措。

在国际反家庭暴力法律制度中,民事保护令是法院发布的强制性命令。对受害人来说,它是一种临时性救济措施,目的在于增强受害人的安全感,加强受害人的自主性,并为其提供及时有效的司法救助。关于临时性救济措施,我国现行民事诉讼法只规定了财产保全和先予执行两种。民事保护令虽与之同属临时救济措施,申请的程序也具有一定的相似性,但我国现有法律中的临时性救济只适用于财产性争议案件,并不能解决人身安全保护的临时性或终局性救济问题。故《指南》将人身安全保护措施归为妨碍民事诉讼的强制措施,很难与国际通行的民事保护令画上等号。除此之外,我国民事诉讼法中的民事强制措施和临时救济措施是依附于民事诉讼主程序的,而保护令的程序并不依赖于已经开始的民事诉讼,也不依赖于其他任何法律程序,它独立存在并独立发挥着保护受害人的特殊功能。

综上所述,可将民事保护令界定为:为制止家庭暴力行为,保护受害人人身安全,法院依据申请而作出禁止家庭暴力加害人在一定时期内实施一定行为,或者要求其给付金钱、物或完成一定行为

的命令或判决。^{[1]150}民事保护令制度是独立的、解救受害人于暴力危难之中的、非诉的临时性救济措施。其目的只限于及时制止暴力,确保受害人安全。保护令的签发,既是对施暴者采取的强制性限制措施,又是对受害人采取的强制性保护措施,具有人身保护的性质。^{[2]169}

二、民事保护令制度的法理基础

(一)立法理念:实现“有权利即有救济”

罗马法有一条亘古不变的格言:“有权利即有救济。”这一理念表明,权利不仅需要立法宣告,更需要有一套完善的救济机制。

家庭暴力侵害了家庭成员及其他具有亲密关系者的基本人权,如人格尊严权、健康权、生命权、免遭暴力权等。对于前三项权利,我国宪法、民法通则、未成年人保护法、妇女权益保障法等法律已有明确列举和保护,但免遭暴力权尚未在我国法律中明示。在国际人权法中,免遭暴力权也是一项基本人权。家庭暴力防治法是一部人权保障法,它不仅宣示上述基本人权的不可侵犯性,而且在预防和救助措施的设立和制度构建中,昭示了对家庭成员及其他具有亲密关系者基本人权的可救济性。

在防治家庭暴力方面,我国现行法律救济措施尚不完善,具有明显的事后性和间接性的特点。没有救济就没有权利。家庭暴力防治法对民事保护令制度的构建可最大限度地为受害人提供及时有效的法律救济,实现“有权利即有救济”的立法理念。

(二)制度因素:弥补现有法律救济措施之不足

防治家庭暴力是一项复杂的社会系统工程,涉及社会干预、司法干预、行政干预等诸多方面。我国现行法律在抑制家庭暴力方面的不足主要表现在^[3]:

1. 宣示性条款过多,配套措施不足。我国现行婚姻法和妇女权益保障法都有“禁止家庭暴力”的规定,但缺乏相应的实体性和程序性制度将之落到实处;对于受害人的救助措施也仅限于一般性宣示,没有进一步明确对受害人提供的救助措施。

2. 对人身关系、家事纠纷的程序性规定不足。我国民事诉讼法未明确区分财产关系诉讼与人身

^① 2008年8月6日,江苏省无锡市崇安区人民法院根据《指南》发出我国第一份人身安全保护裁定——“禁止被申请人许某殴打、威胁妻子陈某,该裁定的有效期为三个月”。转引自徐伟:《反家暴 中国发出首个人身安全保护裁定》,载《政府法制》(半月刊)2008年第19期。该份裁定首次在民事诉讼中将人身安全司法保护的触角延伸至婚姻案件开庭审理前,使我国司法对家庭暴力的事后惩罚变为对被害人的事前保护,折射出我国反家庭暴力理念的重大转变。据统计,到2011年,全国试点法院共签发逾百份人身安全保护裁定。

关系诉讼在原则、制度和程序上的差异,实践中往往简单地将财产关系诉讼的程序原则和规则套用于人身关系,尤其是身份关系诉讼中。现有法律规定的临时性救济方式的适用范围也极为有限,难以一体适用于家庭暴力案件中,无法解决受害人遇到的紧急情况。

3. 事前和事中的程序性救济不足。根据现行法律,对家庭暴力,受害人只能选择离婚、维持婚姻、继续忍受或“以暴制暴”。可见,现有法律对正在实施或持续发生的家庭暴力行为欠缺及时有效的事先预防措施,造成受害人救助无门,法院无所适从。

民事保护令制度已成为当今世界大多数国家和地区保护家庭暴力受害人的通行做法,因此,确立保护令制度,不仅与国际通行的制度一致,能填补我国法律空白,也使得法院能够在家庭暴力的司法干预中为受害人提供有效的救济。法国学者勒内·罗迪埃认为,“表面形式不同的法律制度在其内部却蕴藏着一种法律制度的真实的共同体。”^{[4]55-56}正是基于这种共同体,使不同国家间的法律移植成为可能。虽然不同国家和地区婚姻家庭法律制度与文化不尽相同,但家庭暴力的表象形式和后果却具有相似性。因此,从法律移植的可行性看,我国引入民事保护令制度有其制度构建的价值和现实意义。

(三)法律渊源:引入民事保护令制度有一定的法制基础

虽然,民事保护令制度对我国来说是一项崭新的制度,但它也不是完全的“舶来品”。保护令的精神已经通过制度的形式在我国民事立法中有所体现,例如,我国民法通则第一百三十四条规定的承担民事责任的方式,民事诉讼法第九十二条、九十三条、九十七条规定的财产保全、先予执行、诉前停止侵权行为等临时性救济措施。这些规定表明,在我国引入民事保护令制度具有一定的法制基础。此外,《指南》设专章规定人身安全保护措施(民事保护令的雏形)的内容,虽不具有法律效力,但在司法实践中已经取得良好效果,为我国家庭暴力防治法最终确立提供了有益的本土实践经验。

三、我国民事保护令制度的构建

基于民事保护令制度的优越性和我国对家庭暴力受害人进行法律救济的现状,借鉴其他国家和地区立法成功经验,以下从实体规范和程序规范两方面,设计和构建我国的民事保护令制度。

(一)民事保护令的实体内容

1. 民事保护令的适用范围

《指南》对于人身安全保护措施的适用范围的规定过于狭窄。一方面,人身安全保护措施只是保护家庭暴力受害人及特定亲属的人身安全;另一方面,该项措施只在法院审理离婚案件时才适用。可见,只有夫妻之间提出离婚诉讼并涉及身体暴力时才适用人身安全保护措施,而对于性暴力、精神暴力,以及曾经有过配偶关系者、同居者或者有其他血缘关系人之间的家庭暴力并未纳入《指南》的保护范围。这无疑限制了民事保护令的适用范围,难以充分发挥其作用。

相比较而言,目前许多国家和地区立法都比较注重当事人共同生活的表象,而不在乎他们之间是否存在亲属关系。从我国实际情况出发,我们认为,我国民事保护令的保护范围应当包括家庭成员、曾有过配偶关系、同居关系者之间发生的身体暴力、精神暴力和性暴力案件。这样就扩大了民事保护令的适用范围,能够满足防止各类家庭暴力事件发生的需要。

2. 民事保护令的种类

世界范围内,关于民事保护令的立法例有两类:一类是将民事保护令分为紧急保护令和临时保护令两种;另一类是将民事保护令分为紧急保护令、暂时保护令和通常保护令三种。中国法学会反家庭暴力网络起草的《家庭暴力防治法(专家建议稿)》(以下简称《专家建议稿》)将保护令分为通常保护令和临时保护令。^{[5]18}我们建议,根据我国家庭暴力案件的特点和具体国情,宜在家庭暴力防治法中将民事保护令分为紧急保护令、暂时保护令和通常保护令三种,从而全面救济和保护受害人。

3. 民事保护令的内容

民事保护令的内容,即法院可依法核发的保护令内容。它关系着家庭暴力受害人可期待获得的救助与保护,也关系着对加害人权利的保护,是民事保护令制度的核心。通常,法律根据家庭暴力行为发生的紧急程度不同,设置不同形式的民事保护令。这里仅以我国台湾地区家庭暴力防治法为例,展开民事保护令的内容。

紧急保护令是“在通常保护令申请前或在法院审理终结前,家庭暴力受害人有受家庭暴力即时危险,检察官、警察机关或直辖市、县(市)主管机关以言词、传真或其他科技设备传送的方式申请的保

令”。^①其内容主要包括：禁止令(命令禁止施暴以及禁止接触)、禁止处分令(禁止对受害人居住的房屋及其他不动产、价值较大的夫妻共同财产进行处分)。它以保护受害人人身安全为主，因情况较为紧急，所以核发条件较为简单且证据要求较低。其内容只限于紧急性的安全问题，并不涉及子女的监护。

暂时保护令是法院为保护受害人，在通常保护令申请前或在法院审理终结前，依据申请核发的命令。^②除紧急保护令内容外，其内容还包括：迁出令(命令相对人迁出住所)、远离令(命令加害人远离被害人住所或工作场所)、决定令(确定动产暂时占有权、子女暂时监护权、探望权)，以及其他必要的命令。暂时保护令能使受害人在“第一时间”暂时远离暴力，从而获得相对的人身安全和正常的生活条件。

通常保护令是指法院依据受害人的书面申请，通知相对人，无论相对人是否到庭，经过审理程序并于审理终结后核发的命令。它对家庭暴力受害人的救济最为充分。除紧急保护令和暂时保护令的内容外，其内容还包括：给付令(如命令给付租金、抚养费)、支付律师费令、防治令(命令加害人完成处遇计划^③)等。

可见，上述三种民事保护令涵盖的内容是不同的。大陆地区《指南》试点法院发出的人身安全保护裁定，多为禁止被申请人一定行为的保护令。对于受害人及其特定家庭成员的救助措施，如金钱给付、未成年子女监护权限制等，《指南》尚未涉及。

(二)民事保护令制度的程序规范

从家庭暴力案件特点出发，依据民事诉讼法原理，以下从民事保护令的申请、核发、执行，以及违反民事保护令的法律责任四个方面，设计和构建我国民事保护令制度的程序规范。

1. 民事保护令的申请

首先，民事保护令的申请人。为充分保护家庭暴力受害人的利益和安全，大多数国家突破受害人本人申请的限制，将申请人范围扩大至邻居、近亲属、检察官和警察等。反家庭暴力网络《专家建议稿》根据与受害人接触、知情的自然人和其他组织

的具体情况，将申请人界定为两类：一是“可以申请”的人，规定“家庭暴力受害人以及其他与受害人接触、知情的自然人、法人或其他组织经受害人同意，可申请保护令”；二是“应当申请”的人，规定“知情的公安机关、人民检察院或反家庭暴力委员会应当向法院申请保护令”。^{[5]166}我们认为，我国民事保护令的申请人应当是多元的。第一，在通常情形下，民事保护令的申请人应当是家庭暴力的受害人。如果本人能够申请而不申请的，其近亲属或相关组织不得代为申请；如果本人因客观原因自行申请困难的，其知情的近亲属或相关组织经受害人同意，可以代为申请；如果本人行为能力欠缺，可由其法定代理人或近亲属代为申请。第二，在特殊场合下，如家庭暴力受害人有受家庭暴力之急迫危险时，检察院、公安机关及政府有关主管部门(如民政部门)可以向法院申请保护令。

其次，民事保护令的申请方式。保护令的申请方式直接关系到签发保护令的门槛高低。域外立法例表明，一些国家明确规定为书面要式，如日本；一些国家则规定采取口头形式，如南非；也有一些立法例对不同类型的保护令规定不同的申请形式，通常保护令原则上为书面要式，但对于紧急和暂时保护令允许采取口头形式，如我国台湾地区。从我国目前情况来看，我国家庭暴力受害人多出生于农村，受教育程度较低^④，如果规定必须采取书面形式，可能会让许多受害人望而却步，并且，现行民事诉讼法对于原告起诉的形式也没有将口头起诉排除在外。故，保护令应以书面申请为主，申请人书面申请有困难的，可以口头申请，由人民法院指定专门人员填写申请书，并由申请人以签名、盖章或捺印等方式确认。同时，还可规定特殊的申请方式，即当家庭暴力受害人处于家庭暴力急迫危险时，公安机关、检察院或政府有关部门可以采取电话、电信、传真、数据电文或其他方式向人民法院申请紧急保护令。

再次，民事保护令申请提出的时间。关于申请提出的时间，《指南》只提出了法院在审理涉及家庭暴力的婚姻案件时采取人身安全保护措施的情形。

① 参见我国台湾地区《家庭暴力防治法实施细则》第四条第三项。

② 参见我国台湾地区《家庭暴力防治法》第十六条第二项。

③ 加害人处遇计划是台湾家庭暴力防治法针对家庭暴力行为的反复性及加害人对暴力行为缺乏自控的特性而设计的。它主要是针对加害人实施的认知教育辅导、心理辅导、精神治疗、戒瘾治疗或其他辅导和治疗。

④ 参见中国法学会反对家庭暴力网络：《受暴妇女需求调查报告 2009》第 9—10 页。

它将人身安全保护措施归类为民事强制措施,受害人提出申请的时间必然受到限定,并依附于离婚诉讼,缺乏独立性。从国外规定看,保护令程序属于独立的法律程序,不以提起包括离婚诉讼在内的任何民事诉讼为条件。故设计和构建我国民事保护令制度时赋予保护令独立的地位是非常必要的。在具体规定中,应取消对申请时间的限制:当事人一方单独提出保护令申请,不以提起其他诉讼为前提。

2. 民事保护令的核发

首先,保护令案件的管辖。民事保护令案件管辖法院的确定,要符合民事诉讼法理论和实践强调的“两便原则”,即便于当事人申请,便于人民法院办案。从性质上看,家庭暴力是一种侵权行为,故根据我国民事诉讼法关于侵权纠纷管辖法院的规定(第二十九条),并从保护受害人的角度出发,民事保护令的申请,由受害人住所地或暂时居住地、加害人住所地或家庭暴力行为发生地的人民法院管辖。实务中,申请人可能同时或者先后选择了两个或两个以上的有管辖权的法院提出保护令申请。对此,依我国民事诉讼法管辖权冲突解决的原则,“原告向两个以上有管辖权的人民法院起诉的,由最先立案的人民法院管辖。”(第三十五条)故在几个法院都有管辖权的情况下,为防止出现争相管辖或管辖推诿的情形,由最先受理^①的法院管辖。

其次,保护令申请核发的证据要求。我国民事诉讼案件奉行“谁主张,谁举证”的一般原则,由于家庭暴力案件的特殊性,暴力行为发生于家庭内部,具有隐蔽性,从而导致证据收集困难。因此,要求受害人负担民事诉讼法中的证明责任,会加剧其不利的处境,同时也不符合国家预防家庭暴力的目的。保护令的证据要求应考虑如下几方面:(1)证据的可采性。公安机关的报警、接警和出警记录、询问笔录以及保存的调解书、保证书、物证、医疗机构的病历、鉴定等应当作为保护令的证据,知情的公民、法人和其他组织出具的证明材料可以作为保护令的证据;此外,关于未成年子女提供的涉及家庭暴力的与其年龄、智力及精神状况相当的证言,也可以作为法院核发保护令的证据。(2)品格证据的可采性。能证明施暴人曾经实施家庭暴力或具有暴力倾向的,可以作为家庭暴力案件核发保护令的证据。(3)充分考虑家庭暴力案件特点,确立合理相信

和优势证据原则,以降低受害人的证明义务,同时合理分配举证责任以减轻受害人负担。

再次,法院的审理期限。民事保护令的审理期限越短,对被害人的保护就越及时,故保护令的审理期限应低于一般案件的审理期限,并应根据家庭暴力危险程度的不同和保护令的种类,将审理期限分为不同等级。具体如:法院收到通常保护令的申请后,经审查,应在五日内裁定是否受理;法院决定受理通常保护令申请后,应当在十五日内核发;法院受理暂时保护令申请的,应当立即进行审理,并在48小时内核发;情况紧急的,应在24小时内核发紧急保护令。法院不得以当事人之间存在其他案件的审查或待决事项为由,延缓核发保护令。

第四,民事保护令的效力期间。从域外立法例看,通常保护令的有效期限多数规定有固定期限。我国《指南》第二十九条将长期保护令的有效期限规定为“三至六个月”。实践中,六个月以内的长期保护令,未必能够满足保护受害人的要求,故通常保护令的有效期间以一年为宜,并自核发之日起生效。紧急和暂时保护令往往应对的是更为紧急的家庭暴力情形,在生效的始期上应比通常保护令更早,可规定:暂时保护令和紧急保护令自核发之时起生效,于申请人撤回申请、法院审理终结核发通常保护令或驳回通常保护令申请时失效。

3. 民事保护令的执行

应当结合我国实际,针对保护令不同内容,由法院和公安机关分别行使对保护令的执行权。禁止加害人为一定行为的禁止命令,法院核发保护令后,由公安机关依职权主动向加害人宣示该禁止事项并监督其遵守,同时,也可由施暴者居住的居(村)委会协助;迁出令、远离令则由公安机关依法执行;当家庭暴力受害人有生命、身体或自由遭受急迫危险的可能的,公安机关应当立即予以救助、处理;金钱给付保护令的执行,可以作为民事执行依据,由受害人依据民事诉讼法向核发保护令的基层人民法院申请执行,由人民法院按照民事诉讼法有关执行的规定强制执行,并免执行费,人民法院认为有必要时,可以请求公安机关协助;需注意,法院不得依职权主动执行保护令,须由申请人提出申请,方可予以强制执行;关于暂时限制行使监护权、探视权的保护令,由发出保护令的人民法院申

^① 所谓“最先受理”,是指由最先收到申请书的法院审查申请,签发保护令。

请强制执行,并由国家机关相关部门如民政部门、居(村)委会、妇女组织等协助执行;关于禁止处分不动产之保护令,法院在核发保护令时应依职权执行;关于加害人完成处遇计划的保护令,由国家有关部门负责执行,并向发出保护令的法院负有报告义务。^[6]此外,我国家庭暴力防治法应对公安机关如何执行保护令、警力配备及相关配套措施等问题作出明确的规定。

4. 违反民事保护令的法律责任

依照域外立法,保护令由法官按照保护令的特别程序核发,被申请人违反保护令将承担不同责任。其中,反家庭暴力立法将违反保护令行为确定为犯罪,以达到促进保护令执行的目的。反家庭暴力网络《专家建议稿》也确立了违反保护令的强制措施,即“家庭暴力施暴人违反保护令的,人民法院可根据民事诉讼法的规定,对施暴人按情节轻重予以罚款、拘留”^{[5]22},同时,它还规定了违反保护令的民事、刑事和诉讼责任。为了保障民事保护令的实施效果,我国在构建民事保护令制度时可以规定违反保护令行为构成违反保护令罪,依法追究加害人的刑事责任。当然,构成此罪需要被害人自诉,但在

自诉过程中,可实行举证责任倒置^{[7]37},由此使诉讼当事人合理分担诉讼成本,实现真正的司法公正。

四、结语

防治家庭暴力是一项复杂的社会干预工程。法律在对家庭暴力的社会干预上,发挥着不可替代的功效。在现有法律体系下,单凭传统的民事救济措施或刑事制裁措施,难以为受害人提供及时有效的法律救助。寄希望于通过现行法的修改,确立综合性、系统性的防治家庭暴力法律体系的设想是不现实的。反家庭暴力的国际经验也表明,制定反家庭暴力专门法,对于保护受害人权利,实现家庭和睦安宁,促进社会和谐稳定,都是必要和可行的。

民事保护令制度,是预防和制止家庭暴力的有效司法救济手段。它是结合家庭暴力特点的综合性和系统性的特殊法律制度。它在家庭暴力防治法中必不可少,但又不是万能的。它虽不能根除家庭暴力,但能够为受害人提供最为直接的救助,能够防止暴力升级,增强受害人法制观念和自我保护意识,还会对社会产生正面的引导作用。因此,应当在我国家庭暴力防治法中确立民事保护令制度。

【参考文献】

- [1] 肖建国.民事保护令在中国的实践[A].林建军.反对针对妇女歧视与暴力的跨学科研究[C].北京:中国社会科学出版社,2010.
- [2] 郭爱妹.家庭暴力[M].北京:中国工人出版社,2000.
- [3] 肖建国.民事保护令制度应写入反家暴法[N].经济参考报,2012-05-04.
- [4] 勒内·罗迪埃.比较法导论[M].徐百康译.上海:上海译文出版社,1989.
- [5] 夏吟兰,林建军.家庭暴力防治法制度性建构研究[M].北京:中国社会科学出版社,2011.
- [6] 巫颖.我国民事保护令制度之探讨与建议——兼论违反民事保护令之研究[EB/OL].台湾博硕论文网.
- [7] 莫良丰.民事保护令——家庭暴力受害人的事前法律救济[D].湘潭大学硕士论文,2008.

责任编辑 蔡 锋

Civil Protection System for Domestic Violence Prevention

XUE Ninglan XU Li

Abstract: A civil protection system provides more efficient and effective relief and protection for victims of domestic violence, and reduces the possibility of a victim suffering a second time. The system has become an important tool for many countries and regions in combating domestic violence. In the current Chinese legal system, post-incident punishment and relief is relatively effective. A civil protection system can protect a victim both temporarily and long-term. China should establish a civil protection system that includes substantive content and procedural norms. In detail, this system consists of the scope of civil protection orders, its type and content, application, issuance, execution, and legal ramifications of violating civil protection order. The system aims to realize the legislative model that ‘prevention in advance is the primary aim, consequential punishment is supportive’.

Key words: the law on prevention and intervention of domestic violence; civil protection system; advance relief mechanisms